



Mindaugas Kiaupas

Objective I am a freelance English – Lithuanian language translator with 18 years of experience.

I specialize in the following subjects

Information technology	Manufacturing/Industrial
Software	Automotive
Advertising (marketing/media)	Marketing/Communications
Consumer products	Telecommunications
Electronics	Training/Education

Education

Extensive English language courses up to the highest level	1990 – 1993
English language summer institute	1993 and 1994
Specialized English language classes	1993 and 1994
Lithuanian Christian College (major: English linguistics)	since 2000

Experience Freelance translator

From 1995 to present.
Independently working as a translator for translation agencies both local and foreign.
Organizing a team of freelance translators for large projects.

I specialize in working on the following tasks:
transcreation, editing, localization, subtitling, adaptation, proofreading, translation, customization, national consulting.

Some of the projects I have worked on

Nikon transcreation (ongoing)	Universal Studio movie subtitling
Epson marketing (ongoing)	European Union documentation
DHL corporate course	Max Factor website / catalogue
Google AdSense localization	EN-LT language study CD-ROM
Specialized medical videos	Nivea products surveys
IKEA corporate video subtitles	Volvo manuals
HP printer manuals	Corporate documentary movies

Software TM: SDL Trados Studio 2011, Idiom Desktop Workbench 9.1
Subtitle Edit, MS Office 2010, Adobe Acrobat 9 Pro

Skills Excellent computer, linguistic, transcreation, adaptation, subtitling skills

Languages Lithuanian, English, Portuguese, Russian

References Grace Azadvar MIL, MITI
Linguamax Ltd
United Kingdom
Tel: +44 (0)1328 856663
Email: grace@linguamax.co.uk

Vavrinec Hutka (director)
Max Global, s.r.o.
Czech Republic
tel: 00 420 245 501 004
e-mail : max@max-global.eu